

***PROGRAMACIÓN DE PORTUGUÉS***

***CURSO 2014/2015***

***I.E.S. “SAN ROQUE” BADAJOZ***

## **ÍNDICE**

- **INTRODUCCIÓN**
- **OBJETIVOS**
- **CONTENIDOS**
- **COMPETENCIAS BÁSICAS PARA E.S.O.**
- **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**
- **CRITERIOS DE PROMOCIÓN Y CALIFICACIÓN**
- **METODOLOGÍA DIDÁCTICA**
- **RECURSOS DIDÁCTICOS Y MANUALES DE TEXTO**
- **ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES**

## **INTRODUCCIÓN**

El objetivo principal del aprendizaje de una segunda lengua extranjera para alumnos de primer y segundo ciclo de ESO pretende que , esta sea un medio que les permita a los chicos acceder a una cultura y a unos modos de vida diferentes a los propios y proporcionarles los conocimientos lingüísticos necesarios para desarrollar su capacidad de comunicación, tanto oral como escrita, en dicha lengua a lo largo de todo este periodo .

Teniendo en cuenta que se trata de una materia optativa, con un horario mínimo ( dos horas semanales )para los tres primeros cursos de ESO y que será cursada por alumnos con muy variados intereses, el proceso de aprendizaje puede resultar, en general, un proceso lento, aunque se intentará dar a los alumnos la motivación suficiente para sentirse atraídos por esta asignatura y máxime si consideramos la proximidad de Portugal con respecto a Badajoz, localidad fronteriza con Elvas, lo que conlleva la posibilidad de poner en práctica los conocimientos adquiridos en el aula. A través del método propuesto se pretende motivar al alumno a descubrir y a aprender el idioma y la cultura portuguesa de un modo significativo y lúdico, procurando el estímulo necesario para una experiencia intercultural. Se hará especial hincapié en abordar los procesos comunicativos y así la propuesta que se hace es un aprendizaje progresivo, reflexivo, atento, dinámico y constructivo teniendo en cuenta las innumerables diferencias existentes entre el portugués y el español a nivel gramatical, lexical o fonético.

## **OBJETIVOS**

Se consideran objetivos generales para este ciclo primero ( 1º y 2º ESO)

- a) Expresar ideas, expresiones y sentimientos.
- b) Aplicar estructuras gramaticales sencillas tanto a la comunicación oral como a la escrita.
- c) Conocer y saber utilizar el vocabulario aprendido durante el curso
- d) Comprender conversaciones y textos escritos sencillos
- e) Leer y escribir textos sencillos
- f) Ser capaz de intervenir y hacerse entender en situaciones comunicativas reales, de tipo básico y elemental.

Además de los citados anteriormente, para 3º ESO incluiríamos:

- Estar de acuerdo o en desacuerdo con algo.
- Hablar de rutinas y planes.
- Intercambiar informaciones sobre horarios.
- Hablar de experiencias en el pasado.
- Agradecer.
- Dar y pedir sugerencias.
- Dar y pedir opinión.
- Expresar posibilidad y probabilidad.
- Expresar evidencia y certeza.
- Describir objetos.
- Hablar sobre tradiciones.

Y para 4º curso de ESO añadiríamos:

- Comprender noticias sencillas de los periódicos de actualidad.
- Contar una noticia que se leyó o se oyó.
- Identificar distintos tipos de texto.
- Comprender mensajes orales y ser capaz de reproducirlos.
- Comprender diferentes tipos de diálogos orales.
- Conocer algunas diferencias básicas, a nivel de pronunciación, variaciones ortográficas y gramaticales sobre el portugués de Brasil.

- Conocer alguna información de carácter cultural, geográfico y lingüístico sobre países africanos de lengua oficial portuguesa, Angola, Mozambique, islas de Cabo Verde, Guiné-Bissau y Sao Tomé e Príncipe.
- Expresar opinión y saber establecer comparaciones.

## **CONTENIDOS**

### **1. CONTENIDOS COMUNICATIVOS ( LENGUA ORAL Y ESCRITA) 1º Y 2º CURSO DE ESO**

- Presentarse, identificarse, saludar y responder al saludo.
- Presentar y dirigirse a alguien, despedirse.
- Hacer preguntas sencillas ( preguntar por el nombre de otra persona, preguntar y responder sobre el lugar de trabajo, residencia, nacionalidad, etc. )
- Deletrear palabras y pedir que alguien las deletree.
- Disculparse y aceptar disculpas.
- Localizar un determinado lugar en el espacio, indicación de trayectos.
- Preguntar y decir la hora. Pedir y dar información sobre horarios.
- Dar y pedir información personal: nombre, teléfono, edad, dirección, pasatiempos favoritos.
- Establecer relación de posesión.
- Hablar sobre la rutina diaria.
- Expresar preferencias.
- Hacer comparaciones.
- Formular peticiones.
- Expresar y pedir una opinión.
- Expresar frecuencia.
- Describir personas
- Situar e identificar lugares con preposiciones básicas.
- Pedir y ofrecer ayuda.
- Aconsejar a alguien
- Expresar una prohibición.
- Dar reglas, órdenes , consejos e instrucciones.

### **2. CONTENIDOS COMUNICATIVOS ( LENGUA ORAL Y ESCRITA) 3º y 4º CURSO DE ESO.**

- Dar y pedir informaciones de carácter personal, profesional y de ocupación del tiempo libre.

- Hablar de acciones habituales en el pasado. Descripciones en el pasado.
- Comprender anuncios y folletos publicitarios.
- Comprender informaciones, instrucciones y explicaciones en diferentes áreas de servicios.
- Aconsejar.
- Expresar opinión.
- Hacer comparaciones.
- Hablar de acciones anteriores a otras en el pasado.
- Comprender entrevistas en la prensa escrita.
- Contar la historia de una película.
- Comprender informaciones sobre el estado del tiempo.
- Hablar sobre el estado del tiempo y sus consecuencias.
- Formular preguntas que expresan duda.
- Hacer previsiones para el futuro.
- Comprender ementas.
- Dar una opinión y defenderla.
- Argumentar y aconsejar
- Comprender y analizar información de gráficos.
- Comprender artículos de prensa escrita relacionados con los temas.
- Reproducir lo que alguien dice o dijo.
- Comparar situaciones en Portugal con las del propio país.
- Hablar sobre experiencias personales.
- Dar informaciones básicas sobre problemas de salud.
- Saber marcar una consulta médica.
- Comprender noticias del periódico sobre acontecimientos del día.
- Saber comprar, hacer devoluciones y reclamaciones.
- Saber hablar de fiestas populares.
- Contar una leyenda del país.
- Saber hablar sobre el desempleo y las profesiones del futuro.
- Conocer las diferencias entre el portugués de Portugal y el portugués de Brasil.
- Conocer países africanos de lengua oficial portuguesa.
- Reconocer las diferencias de pronunciación.
- Expresar opinión.
- Comprender oralmente diálogos diferentes.

## **CONTENIDOS GRAMATICALES**

### **1º ESO**

- Pronombres personales sujeto.
- Presente de indicativo de los verbos: SER, TER , IR.
- Artigo definido
- Formas de tratamiento: tu / você .
- Numerales cardinales: 1-20
- Futuro próximo: ir más infinitivo.
- Pronombres demostrativos.
- Adverbios de lugar.
- Presente de indicativo verbos regulares en –ar.
- Posesivos.
- Interrogativos de confirmación.
- Ordinales : 0a 12.
- Grado de los adjetivos y de los adverbios.
- Presente de indicativo verbos regulares en –er

### **2º ESO**

Además de los anteriores:

- Pronombres indefinidos
- Reglas de formación del plural.
- Pretérito Imperfecto verbos en –ar,-er,-ir
- Pretérito Perfecto Simple verbos en -ar,-er, -ir ( regulares e irregulares)
- Adverbios de tiempo
- Imperativo : afirmativo y negativo
- Futuro Imperfecto de verbos regulares e irregulares.

### **3º ESO**

- Pretérito imperfeito e pretérito perfeito simples.
- Infinitivo pessoal e infinitivo impessoal.

- Participípio passado ( regular e irregular)
- Pretérito mais que perfeito composto.
- Palavras derivadas por prefixação.
- Futuro Imperfeito do Indicativo, “ Será que...? “
- Condicional.
- Discurso Indirecto
- Pretérito perfeito composto de Indicativo

#### **4º ESO**

- Pronomes relativos invariáveis: que, quem, onde.
- Colocación de los pronombres personales.
- Participios dobles.
- Voz pasiva.
- Construcción pronominal.
- Sufijo: -aria
- Gerundio.
- Sufijos: -eiro,-or,-ista.
- Estar más gerundio
- Uso de você
- Posición pronominal
- Posesivos sin artículo.
- Pronombres relativos variables: cujo/a/os/as.  
o/a qual; os/as quais
- Ir más gerundio

### **3. CONTENIDOS LEXICALES**

#### **Para 1º y 2º ESO**

- Abecedario
- Presentaciones
- Profesiones
- Países, ciudades y regiones
- Nacionalidades
- Parentesco
- Lugares de trabajo
- Léxico del aula
- Infraestructura de la ciudad
- La casa: distintas partes y mobiliario
- La hora
- Objetos de uso personal

- Las distintas comidas
- Alimentos y bebidas
- Ropa
- Talla y calzado
- Colores
- Descripción física y psicológica
- Unidades de peso y medida
- Medios de transporte
- Actividades de la vida cotidiana
- Establecimientos públicos y comerciales
- Dinero
- Horóscopo

### **Para 3º de ESO**

- Identificación y caracterización personal.
- Actividades de tiempo libre.
- Cualidades y defectos.
- El día a día y hábitos en el presente y en el pasado.
- Descripción física.
- Servicios.
- Publicidad.
- Avisos, reglas e instrucciones.
- Nombres y funciones de objetos útiles.
- Programación de televisión.
- Cine.
- Espectáculos.
- Música: o fado
- Entrevista
- El estado del tiempo.
- Mapas con previsión del estado del tiempo.
- Catástrofes naturales.
- El restaurante.
- Alimentación equilibrada y salud.
- Rueda de los alimentos y pirámide de los alimentos.
- Comida vegetariana.
- Hábitos sociales perjudiciales para la salud: el tabaco y el alcohol.
- Causas y consecuencias del stress
- Deporte y salud. Modalidades deportivas.
- Deportes radicales.

### **Para 4º de ESO**



- Sistema de salud en Portugal.
- Especialidades médicas.
- Opiniones sobre el sistema de salud.
- Medicinas alternativas.
- Pequeñas noticias del periódico sobre acontecimientos del día.
- Temas más destacados de prensa.
- Diferentes tipos de texto escrito.
- Mensajes escritos y orales.
- Nombres de diferentes establecimientos comerciales.
- Hablar de fiestas populares y otras festividades.
- Leyendas famosas.
- Proverbios y expresiones idiomáticas.

## **COMPETENCIAS BÁSICAS PARA E.S.O.**

Contribución de la lengua extranjera a la adquisición de las competencias básicas:

- 1) Competencia de comunicación lingüística.
  - Para desarrollar esta competencia es primordial en el discurso oral adquirir las habilidades de escuchar, hablar y conversar, lo cual tiene una relevancia singular.
  - El aprendizaje de la lengua extranjera también mejora la competencia comunicativa general al desarrollar la habilidad para expresarse, oralmente y por escrito, así como al utilizar las convenciones y el lenguaje apropiado a cada situación, interpretando diferentes tipos de discursos en contextos y con funciones diversas.
- 2) Tratamiento de la información y competencia digital.
  - Las tecnologías de la información y la comunicación nos ofrecen la posibilidad de comunicarnos en tiempo real con cualquier parte del mundo y también el acceso sencillo e inmediato a un flujo incesante de información que crece cada día. El conocimiento de una lengua extranjera facilita el acceso a la información que se puede encontrar en esta lengua, al tiempo que ofrece la posibilidad de comunicarnos utilizándola.
  - La utilización de recursos digitales para el aprendizaje, es inherente a la materia y este uso cotidiano contribuye directamente al desarrollo de esta competencia.
- 3) Competencia social y ciudadana.
  - El aprendizaje del portugués es un buen vehículo para el desarrollo de la competencia social y ciudadana. Las lenguas sirven a los hablantes para comunicarse socialmente, forman parte de la cultura común de las diferentes comunidades y naciones. Pero también, en gran medida, son vehículo de comunicación y transmisión cultural, y

favorecen el respeto, el interés y la comunicación con hablantes de otras lenguas y el reconocimiento y aceptación de diferencias culturales y comportamiento.

#### 4) Competencia cultural y artística.

- Esta materia incluye específicamente un acercamiento a manifestaciones culturales propias de la lengua y de los países donde se habla y, por tanto contribuye a adquirir la competencia artística y cultural al propiciar una aproximación a obras o autores que han contribuido a la creación artística.

#### 5) Competencia para aprender a aprender

- El aprendizaje del portugués contribuye de manera esencial al desarrollo de la competencia de aprender a aprender, puesto que acrecienta la capacidad lingüística general, confiriéndole nuevas potencialidades y recursos diferentes para la comprensión y expresión, facilitando o completando la capacidad de los alumnos para interpretar o representar la realidad y, así, construir conocimientos, formular hipótesis y opiniones, expresar y analizar sentimientos y emociones.

#### 6) Autonomía e iniciativa personal.

- El conocimiento de la lengua extranjera contribuye también a la adquisición de autonomía e iniciativa personal, puesto que supone poner en funcionamiento determinados procedimientos que permiten el desarrollo de iniciativas y toma de decisiones en la planificación, organización y gestión del trabajo propiciando así la autonomía y la iniciativa personal.

## **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

Lo que se pretende evaluar es la capacidad de comunicación de los alumnos, es decir, si son capaces de utilizar la lengua como medio de comunicación.

La evaluación, no sólo cubrirá los aspectos puramente conceptuales sino que invitará a los alumnos a participar activamente expresando sus opiniones respecto a las tareas planteadas y las formas de llevarlas a cabo. Esta evaluación ha de ser flexible, ha de adaptarse a los alumnos y a los objetivos.

A la hora de evaluar se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- a) La capacidad de comprensión oral, tanto en la comunicación personal como cuando se trata de la audición de grabaciones o el visionado de documentos audiovisuales.
- b) La capacidad de expresarse con sencillez pero de manera inteligible y adaptando el discurso a la situación de comunicación de que se trate, recurriendo, si es necesario, a distintas estrategias ( gestos, tono de voz, paráfrasis), con el fin de lograr una comunicación eficaz .
- c) La capacidad de leer textos auténticos sencillos con la ayuda, si es necesario del diccionario o del profesor, distinguiendo el mensaje global de las informaciones más específicas.
- d) Ser capaces de recabar información necesaria para una actividad propuesta.
- e) Utilizar los conocimientos adquiridos a la hora de expresarse oralmente o por escrito.
- f) La obtención de nuevos términos para enriquecer el vocabulario.
- g) El interés y la curiosidad por conocer los elementos culturales que aparecen en los textos y documentos auténticos y que informan de la realidad sociocultural diferente a la del alumno.

## **CRITERIOS DE PROMOCIÓN**

Promocionará el alumno que haya conseguido un nivel positivo suficiente en la consecución de los objetivos. Por nivel positivo suficiente se considera haber adquirido un nivel de conocimientos que le capacite para manejarse de manera autónoma en las cuatro destrezas básicas de una lengua: hablar, entender, leer y escribir. Así como haber mostrado una actitud de interés y respeto por el proceso de aprendizaje propio y de sus compañeros.

Se tendrá en especial consideración el nivel de esfuerzo realizado por el alumno y su progreso relativo a lo largo del curso.

Se considerará que un alumno ha sido evaluado positivamente cuando obtenga, como mínimo, la calificación de 5, dentro de un arco que va desde la misma hasta la máxima nota de 10, pasando por las calificaciones intermedias. El alumno que no fuera evaluado positivamente obtendría la calificación de suspenso.

Promocionará al curso siguiente el alumno que haya obtenido calificaciones positivas al final del curso presente.

## **METODOLOGÍA DIDÁCTICA**

Pretendemos desarrollar en nuestros alumnos la actitud de comunicación en una lengua extranjera y conducirles hasta una etapa de autonomía en la utilización de esa lengua, para lo cual la práctica oral es fundamental, pero sin descuidar en ningún momento la actividad escrita.

Procuraremos gestionar la unidad lectiva de 50 minutos dividiéndola en periodos más pequeños de tiempo dedicados a actividades diversas, diferentes entre sí para aportar un mayor dinamismo a la clase.

Se desea tener una clase activa y participativa en la cual el alumno pueda comunicarse con sus compañeros trabajando en parejas, en grupos, preparando dramatizaciones, simulaciones, juegos y actividades de comunicación.

Creemos que este tipo de trabajo práctico en el que el alumno se ve implicado fomenta la creatividad y la motivación, pues el alumno se implica personalmente en una clase cuyo desarrollo puede resultar mucho más atractivo y al mismo tiempo productivo.

En cuanto al nivel escrito, entendemos que este debe introducirse paralela y complementariamente al oral, pues comprender y producir un texto escrito ( leer y escribir) son actividades comunicativas como la comprensión y producción oral. Hay que desarrollar la comprensión de los escritos ( lectura) antes de abordar la producción de escritos (escritura). Todo objetivo comunicativo que los alumnos deben saber manejar oralmente se les puede presentar también por escrito para que lo vean, lo escuchen, lo interpreten y luego sean capaces de reproducirlo. Se insistirá en el uso correcto de la lengua escrita desde el punto de vista gramatical.

Es esencial el desarrollo de las cuatro destrezas básicas lingüísticas , y el fin último será conseguir su integración total.

La gramática: Las explicaciones gramaticales se emplearán como medio para llegar a un dominio de las funciones de la lengua y no como un fin en sí mismas.

El vocabulario: Como lo importante es captar el mensaje, no hay que fijarse como finalidad conocer la totalidad de las palabras nuevas que aparecen. El vocabulario se verá según la necesidad de comunicación del alumno. Se trata de crear automatismos en el alumno de forma que tenga que repetir el mismo vocablo y reemplazarlo en distintas actividades hasta que lo memorice y lo emplee él mismo espontáneamente. En este punto es

muy importante la fonética, pues una buena audición supone una fonía correcta.

La civilización y aspectos socioculturales: Esta iniciación puede ser un factor de motivación importante, pues hará ver al alumno que el idioma no es solamente una asignatura, sino el vehículo de toda una cultura nueva y por descubrir. La lengua tiene una función cultural.

El profesor acudirá a documentos auténticos, canciones, fotografías, revistas, obras de teatro... pues son un reflejo de la vida cotidiana del país de habla portuguesa.

Por otra parte, insistir en que el conocimiento de otra cultura ensancha los horizontes culturales del alumno. Hacer ver a los alumnos las diferencias culturales es prepararles para aceptarlas. La enseñanza de una lengua y poder comunicarse con ella es, más allá de la pura comunicación, comprender y aceptar una realidad diferente y llegar a la dimensión humana de la comunicación, es decir, la comunicación con los demás.

## **RECURSOS DIDÁCTICOS Y MANUALES DE TEXTO**

El libro de texto seleccionado es *Portugués XXI* de la editorial portuguesa *LIDEL*. Consta de 12 unidades, las seis primeras se impartirán en 1º ESO y las seis restantes en 2ª ESO.

Además este texto contiene 4 unidades de revisión. Puede acompañarse de un cuadernillo de ejercicios prácticos y un CD. Para 3º ESO se impartirán las seis primeras unidades del libro de texto *portugués XXI, libro 2 con el cuadernillo correspondiente*. Para 4º curso de ESO desde la unidad número 7 hasta la unidad 12 incluida. Además durante cada uno de los tres trimestres trabajaremos *Histórias e Lendas de Portugal* de la editorial CAMINHO seleccionando episodios interesantes de la historia portuguesa y que contribuyen a incrementar el conocimiento de la cultura de este país. También se propondrá a los alumnos del segundo ciclo de ESO la iniciación a la lectura de autores portugueses de renombre en la literatura portuguesa como por ejemplo, Luís de Camões o Fernando Pessoa. Durante el último curso de ESO se emplearán periódicos y revistas de actualidad y todo el material que se considere oportuno para este nivel. Se hará especial hincapié en el fomento de la lectura de libros de literatura portuguesa adaptada naturalmente a las edades de los alumnos. Se resaltarán las fechas importantes de cada mes explicando a los alumnos porque son días festivos en Portugal y propondremos un trabajo o actividad sobre ello. Destacamos la fecha

del día 10 de Junio como Día de Portugal o de Luís de Camoes y de algún modo especial elaboraremos una programación acorde con el momento, que incluiría: trabajos sobre la historia de ese día, lectura y recital de poesía de Camoes, concurso de elaboración de dulces portugueses, interpretación del himno, diseño de marcapáginas y carteles ...etc.

Finalmente se elegirá un libro de lectura sencilla para cada curso y se aprovecharán todos los recursos didácticos que se encuentren a nuestro alcance : pizarra digital para programas de TV, concursos y juegos didácticos, CDs , DVDs , revistas , música, páginas Web etc.

A lo largo del curso escolar se participará también en el programa Portfolio de las Lenguas, junto con otros departamentos del centro.

## **ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES**

Como actividad extraescolar se propone una salida programada con alumnos de portugués de 1º y 2º ciclo de ESO a cualquier ciudad lusa que sea de interés cultural o histórico, como ya se ha hecho en cursos anteriores: Lisboa, Evora, Vila Viçosa, Alcobaça, Batalha, Leiria etc. Se aceptaran también aquellas propuestas que surjan sobre intercambios culturales y de inmersión lingüística organizados por la Junta de Extremadura y/o el Gabinete de Iniciativas Transfronterizas como ocurrió hace un año, pues pudimos aprovechar la oportunidad de participar en el programa REALCE de la Junta de Extremadura y, que supuso un gran éxito para nuestros alumnos de portugués que supieron aprovecharlo de manera muy productiva y enriquecedora. Existe una memoria digital donde se recoge el contenido de esta actividad.

Si a lo largo del curso surgiera la posibilidad de asistir a alguna obra de teatro, recital de poesía o, cualquier espectáculo relacionado con la asignatura también sería una buena oportunidad que se intentaría aprovechar en la medida de lo posible.

Además si algún otro departamento lo propusiera, también se organizaría una actividad conjunta con alumnos y profesores de otro departamento.

Badajoz 3 de octubre de 2014

Fdo.- M<sup>a</sup> Victoria Pérez Burgos